



MALTA

**QORTI CIVILI  
(SEZZJONI TAL-FAMILJA)**

**ONOR. IMHALLEF  
RAYMOND C. PACE**

Seduta tad-29 ta' April, 2004

Citazzjoni Numru. 394/1991/1

**Raymond Camilleri**

**VS**

**Rita Camilleri**

**Il-Qorti,**

**I. PRELIMINARI.**

Rat ic-citazzjoni attrici pprezentata fit-12 ta' April 1991 a fol. 1 tal-process fejn gie premess:-

Illi l-partijiet izzewgu fil-5 ta' Marzu 1978 fil-Knisja Parrokkjali ta' Bormla.

Illi waqt iz-zwieg il-konvenuta kellha tifla Susan minn John Cesare.

Kopja Informali ta' Sentenza

Illi l-konvenuta qatt ma refghet ir-responsabbilta' taz-zwieg.

Illi l-kunsens tal-konvenuta kien vizzjat b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga fuq id-drittijiet u dmirijiet essenzjali taghha u b'anomalija psikologika serja li ghamlitha mpossibbli ghall-konvenuta li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taghha.

Illi l-konvenuta ghalkemm mhux iterdetta jew marida b'mohhha, ma kellhiex fiz-zmien li sar iz-zwieg li sar iz-zwieg ukoll minhabba r-raguni temporanja setghat intelletwali u ta' rieda bizzejjed biex jinholoq kunsens ghaz-zwieg.

Illi l-istess attur talab lil din l-Onorabbli Qorti sabiex ghar-ragunijiet premessi:-

1. Tiddikjara u tordna li z-zwieg bejn il-partijiet li sehh fil-5 ta' Marzu 1978 fil-Knisja Parrokkjali ta' Bormla huwa null u meqjus bla effett fil-ligi *ai termini* tal-ligi dwar iz-zwieg.

Bl-ispejjez kontra l-konvenuta li hija ngunta ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici a fol. 3 tal-process;

Rat il-lista ta' xhieda u d-dokumenti eseblti a fol. 4 sa 9 tal-process;

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-konvenuta tad-9 ta' Settembru 1991 a fol. 13 fejn gie eccepit:-

1. Illi l-pretensjonijiet tal-attur huma nfondati fil-fatt u fid-dritt billi hija dejjem refghet ir-responsabbiltajiet taz-zwieg u dejjem qdlet l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg u *inoltre* kellha l-kapacitajiet intellettwali biex jinholoq kunsens ghaz-zwieg.

2. Salvi eccezzjonijiet ohra.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista tax-xhieda tal-konvenuta a fol. 13 u 14 tal-process.

Rat il-verbal tal-1 t'Ottubru 1991 quddiem din il-Qorti diversament presjeduta mill-Onorevoli Imhalled Franco Depasquale.

Rat in-nota tal-attur datata 6 ta' Novembru 1991 li permezz taghha esebixxa l-affidavits ta' missieru Joseph Camilleri, ta' huh Pawlu Camilleri, tieghu stess, ta' Nadia Camilleri u ta' huh iehor, Leli Camilleri.

Rat il-verbal quddiem din il-Qorti diversament presjeduta tas-6 ta' Dicembru 1991 fejn l-attur iddikjara li jonqsu jtella' jixhed *viva voce* lil John Cesare; u tal-14 ta' Frar 1992.

Rat in-nota tal-attur tat-3 ta' Marzu 1992 li biha pprezenta l-affidavit tal-istess John Cesare.

Rat il-verbali quddiem din il-Qorti diversament presjeduta tat-8 ta' Mejju 1992; tat-30 ta' Gunju 1992; tal-25 ta' Novembru 1992; tas-17 ta' Frar 1993; tat-23 ta' Marzu 1993; tal-11 ta' Mejju 1993; tat-12 t'Ottubru 1993; tal-14 ta' Dicembru 1993; tat-2 ta' Marzu 1994 fejn il-Qorti nnominat lil Dr. Anna Felice bhala Perit Legali biex tigbor il-provi u tirrelata; tal-4 ta' Mejju 1994; tal-31 ta' Mejju 1994; tal-4 ta' Novembru 1994; tas-17 ta' Jannar 1995; tad-29 ta' Marzu 1995; tas-6 ta' Gunju 1995; tal-15 ta' Novembru 1995; tat-13 ta' Frar 1996; tas-16 t'April 1996 fejn il-Qorti ordnat li ghad-diferiment li jmiss jidhru l-partijiet u d-difensuri flimkien mal-Perit Legali sabiex jigi diskuss x'fadal xi jsir; tal-15 ta' Mejju 1996; tal-5 ta' Gunju 1996 fejn peress li ma deher hass il-Qorti rrevokat issospendiet l-inkarigu tal-Perit Legali u ordnatilha tirritorna lura l-inkartament, filwaqt li ddiferiet il-kawza Sine Die.

Rat ir-rikors tal-attur datat 14 ta' Gunju 1996 fejn talab li l-kawza tigi riappuntata ghas-smiegh.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat id-digriet tal-Qorti diversament presjeduta tal-24 ta' Lulju 1996 fejn irriservat li tipprovdi ulterjorment wara li l-Perit Legali tirritorna l-istess dokumenti.

Rat in-nota tal-attur datata 31 ta' Lulju 1996.

Rat id-digriet sussegwenti tal-Qorti diversament presjeduta tal-14 t'Ottubru 1996 laqghet it-talba u rriappuntat il-kawza ghall-kontinwazzjoni sabiex jidhru l-partijiet u jiddikjaraw xi provi fadlilhom.

Rat in-nota tal-attur datata 23 t'Ottubru 1996 fejn biha ddikjara li fadallu biss il-kontro-ezami tal-konvenuta.

Rat il-verbal tas-seduti quddiem il-Qorti diversament presjeduta tal-20 ta' Novembru 1996; tal-5 ta' Frar 1997; tat-23 t'April 1997; tal-11 ta' Gunju 1997 fejn il-Qorti giet infurmata li jonqos il-kontro-ezami tal-konvenut u li l-Perit Legali talbet li tigi sostitwita. Il-Qorti rrevokat l-inkarigu ta' Dr. Anna Felice u ssostitwietha b'Dr. Miriam Hayman bl-istess inkarigu u fakoltajiet; tal-21 t'Ottubru 1997; u tat-12 ta' Novembru 1997.

Rat ir-rikors tal-attur datat 17 ta' Dicembru 1997 fejn talab li n-notifika lill-konvenuta ssir permezz tal-pubblikazzjoni fil-gazzett, liema talba giet milqugha mill-Qorti b'digriet tat-18 ta' Dicembru 1997.

Rat il-verbali quddiem din il-Qorti diversament presjeduta tal-14 ta' Jannar 1998; tal-25 ta' Marzu 1998; tas-27 ta' Mejju 1998; tal-24 ta' Gunju 1998; tas-7 t'Ottubru 1998 fejn il-Qorti ssuspendiet l-inkarigu tal-Perit Legali u ssostitwietha b'Dr. Marseanne Farrugia.

Rat estratt mill-Gazzetta tal-Gvern Nru. 16,696 tat-Tlieta, 27 t'Ottubru 1998 bil-pubblikazzjoni tal-avviz tar-riappuntament tal-kawza.

Rat in-nota tal-attur datata 17 ta' Novembru 1998 li biha esebixxa kopja li turi li saret il-pubblikazzjoni f'gazzetta lokali.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat il-verbali quddiem din il-Qorti diversamnt presjeduta mill-Onorevoli Imhalled Franco Depasquale tal-20 ta' Jannar 1999; tad-9 ta' Frar 1999; tad-19 ta' Mejju 1999; u tat-30 ta' Gunju 1999.

Rat in-nota tal-attur datata 9 ta' Settembru 1999 li biha pprezenta l-affidavit ta' Nadia Camilleri.

Rat in-nota tal-konvenuta tad-19 ta' Novembru 1999 li permezz taghha esebiet l-affidavits ta' Pawlu u Emanuel Camilleri, it-tnejn ahwa tal-attur.

Rat il-verbali quddiem din il-Qorti diversament presjuduta tal-1 ta' Dicembru 1999; tal-10 ta' Marzu 2000; tad-19 ta' Mejju 2000 fejn peress li l-kawza gja' twalet ghal aktar minn disa' snin il-Qorti tat l-ahhar cans lill-konvenuta sabiex tipprezenta l-affidavits sat-28 ta' Lulju 2000 sabiex wara l-Perit Legali tghaddi ghar-relazzjoni

Rat ir-rikors tal-attur tal-24 t'Awissu 2000 fejn informa lill-Qorti li minkejja dak ivverbalizzat fl-ahhar verbal, l-affidavits tal-konvenuta baqghu ma gewx ipprezentati. Ghalhekk talab lill-Qorti sabiex tiffissa seduta quddiemha u tisma' x-xhieda tal-konvenuta hi stess.

Rat id-digriet tal-Qorti diversament presjeduta tal-24 t'Awissu 2000 fejn ordnat lill-konvenuta tipprezenta risposta fi zmien sitt ijiem u ordnat li dan jigi trattat fl-udjenza li jmiss.

Rat il-verbali tas-seduti tal-11 t'Ottubru 2000; tad-29 ta' Novembru 2000 fejn wara li l-Qorti giet informata li l-konvenuta naqset li tidher quddiem il-Perit Legali, il-Qorti hekk diversament presjeduta awtorizzat lill-attur sabiex iharrek lill-istess konvenuta anke permezz ta' mandat ta' skorta ghall-udjenza li jmiss quddiem il-Qorti; tad-9 ta' Frar 2001 fejn xehdet il-konvenuta Rita Camilleri; tal-4 ta' Mejju 2001; tat-22 ta' Gunju 2001; tal-10 t'Ottubru 2001; u tas-16 ta' Jannar 2002.

Kopja Informali ta' Sentenza

Rat ir-rikors tal-Perit Legali Dr. Marse-Ann Farrugia datat 12 ta' Frar 2002 fejn talbet estensjoni ta' xahar u nofs sabiex tkun tista' tikkonkludi r-rapport taghha.

Rat il-verbali ta' din il-Qorti diversament presjeduta tat-13 ta' Frar 2002 fejn il-kawza giet differita ghar-rapport ghas-17 t'April 2002 fejn anke regghet giet differita ghal darb' ohra ghall-istess skop; tat-22 ta' Mejju 2002 fejn il-kawza giet differita ghall-hlas tar-rapport; tal-10 ta' Lulju 2002, tat-8 t'Ottubru 2002, tat-28 ta' Novembru 2002, tal-5 ta' Dicembru 2002 fejn il-kawza dejjem giet differita ghall-hlas tar-rapport peritali, liema hlas kien qed isir ratealment; tal-25 ta' Frar 2003 fejn il-kawza giet differita biex tkompli tinstema' minn din il-Qorti kif prezentament presjeduta mill-Onor. Imhallel Raymond C. Pace.

Rat il-verbal tas-seduta quddiem din il-Qorti kif attwalment presjeduta tal-15 ta' Mejju 2003 fejn il-Perit Legali kkonfermat ir-rapport bil-gurament; u tas-17 ta' Gunju 2003 fejn Dr. Ilona Debono ghall-attur irrimettiet ruhha ghar-rapport. Dr. Leon Bencini ghall-konvenuta msejjah diversi drabi baqa' ma deherx, u ghalhekk il-kawza giet differita ghas-sentenza ghad-29 t'April 2004.

Rat ir-rapport tal-Perit Legali u s-seduti minnha mizmuma, ix-xhieda hemm moghtija u d-dokumenti hemm esebiti.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

## **II. KONSIDERAZZJONIJIET.**

### **(ii) KONSIDERAZZJONIJIET PERITALI.**

Illi l-attur qed jibbaza t-talba tieghu ghall-annullament taz-zwieg fuq is-subincizi (d) u (h) ta' l-artikolu 19 (1) tal-Kap. 255, u cjoe' -

- li l-kunsens ta' xi wahda mill-partijiet kien vizzjat b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga, jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali taghha, jew b'anomalija psikologika serja li taghmilha mpossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg;
- li xi wahda mill-partijiet, ghalkemm ma kenitx interdotta jew marida b'mohhha, ma kellhiex fiz-zmien li sar iz-zwieg, ukoll minhabba raguni temporanja, setghat intelletwali jew ta' rieda bizzejjed biex jinholoq kunsens ghaz-zwieg.

Illi tajjeb li jigu hawn diskussi l-principji legali li jirregolaw kull wiehed minn dawn ir-ragunijiet ta' nullita' taz-zwieg.

Illi **artikolu 19 (1) (d)** (l-ewwel parti): jirreferi ghal **“Difett Serju ta' Diskrezzjoni ta' Gudizzju”**.

Illi b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju l-legislatur ma riedx ifisser semplicement kwalsiasi stat ta' mmaturita' li parti jew ohra fiz-zwieg tista' tkun fiha fil-mument li jinghata l-kunsens reciproku. Li kieku l-legislatur irrikjeda maturita' shiha u perfetta, ftit jew addirittura ebda zwieg ma kien ikun validu. In-nuqqas ta' *discretio iudicii* hu kuncett guridiku ntrinsikament marbut mal-kapacita' ta' parti jew ohra fiz-zwieg li taghti l-kunsens liberu u xjenti taghha ghar-rabta taz-zwieg.

Illi kif jispjega l-gurista **Colagiovanni**:

*“Il matrimonio, in quanto patto ossia “foedus” ... richiede una capacita' intellettuale e volitiva al di sopra di ogni altro contratto che e' per lo meno rescindibile, in casi determinati dalla legge, richiede quindi una integrita' di mente e di liberta', dato che... si tratta di assumersi una “servitus” per tutta la vita”* (Forum, 1990, Vol. 1 part I, p. 72).

Illi pero', kif gja' nghad, b'immaturita' jew difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju d-dottrina u l-gurisprudenza *“non si riferiscono ad una piena e terminale maturita', non esigono nei nubenti una conoscenza perfetta ed*

*esaustiva di cio' che comporta il-matrimonio, non richiedono una preveggenza chiara ed assoluta di cio' che puo' compartare la vita coniugale, ne' un perfetto equilibrio volitivo-affettivo, ne' infine una conoscenza perfetta delle motivazioni della scelta matrimoniale. Ecco perche' riesce piu' appropriato l'uso del termine discrezione di giudizio, che fa riferimento ad un certo discernimento ma non implica il raggiungimento di una maturita' piena"* (**Pompedda, M.F., Il Consenso Matrimoniale in Grocholewski - Pompedda-Zaggia, Il Matrimonio nel Nuovo Codice di Diritto Canonico** (Padova, 1984), p. 46). Propriu ghalhekk ukoll il-legislatur jirrikjedi li d-difett ta' diskrezzjoni irid ikun wiehed serju u l-anomalija psikologika tkun wahda serja.

Illi kif jispjega **Bersini**, id-diskrezzjoni ta' gudizzju tikkonsisti f'zewg elementi distinti izda konkorrenti w interdipendenti: *"la piena avvertenza e il deliberato consenso....La piena avvertenza si riferisce alla sfera intellettuale, il deliberato consenso a quella volitiva. In altri termini, la discrezione di giudizio comprende la maturita' di giudizio e la maturita' affettiva....La maturita' di giudizio comporta una conoscenza critica proporzionata all'atto da compiere, agli obblighi essenziali da assumersi e ai doveri coniugali che ne derivano proiettati nel futuro. La maturita' affettiva comporta generalmente quella adeguata evoluzione degli istinti, degli affetti, dei sentimenti, della emotivita' che se sono turbati o inadeguati intaccano direttamente la volonta' e possono privare della libera scelta interiore. Abbiamo cosi' una mancanza di consenso libero (immaturita' affettiva) e ponderato (immaturita' di giudizio)"* (op. cit., p. 97).

Illi l-istess awtur, imbghad, ikompli jispjega dwar kemm irid ikun serju d-difett ta' diskrezzjoni biex wiehed ikun jista' jghid li hemm id-difett fil-kunsens u l-konsegwenti nullita' taz-zwieg: *"Se ci si chiede quale grado di discrezione di giudizio possa ritenersi proporzionato al matrimonio, rispondiamo anzitutto che, sia per la conoscenza intellettuale come per la deliberazione volitiva, dovro' essere maggiore di quello richiesto per peccare mortalmente e per stipulare gli altri contratti. Il motivo sta*



*nel fatto che il consenso matrimoniale riguarda obbligazioni che si proiettano nel futuro ed e' ordinato all'assunzione di uno stato di vita che incide su tutta l'esistenza con un contratto perpetuo e irrescindibile che comporta una serie di gravi obblighi ad esso inerenti. Per dare un valido consenso, non e' sufficiente il grado di ragione col quale speculativamente uno sappia che cosa e' il matrimonio; e' necessaria la maturita' di giudizio capace di ponderare in concreto i doveri e i diritti che uno deve assumersi per tutta la vita. In altri termini, e' necessaria la discrezione non tanto per l'atto in se, al momento di emettere il consenso, quanto per gli impegni che da quell'atto derivano. Una discrezione che impegni per il futuro. Ovviamente si richiede una ponderazione degli impegni sostanziali del matrimonio e non di tutto il suo valore etico, religioso, sociale, giuridico ed economico, altrimenti ben pochi sarebbero in grado di emettere un valido consenso. Ogni volta che i contraenti abbiano raggiunto l'eta prescritta dal legislatore per poter contrarre matrimonio, si presume che essi siano in possesso della debita discrezione di giudizio; tale presunzione, tuttavia, ammette prove in contrario. Pertanto, qualora si possa dimostrare, per qualsiasi motivo, la capacita' intellettuale e volitiva sopra descritta sia gravemente alterata o addirittura mancante, si dovra' ritenere che il vincolo matrimoniale sia nullo per difetto di discrezione di giudizio" (ibid. pp. 97-98).*

*Illi hawnhekk wiehed ghandu jippreciza li ghazla libera, kunsens hieles, ghar-rabta taz-zwieg mhux sinonimu mal-kuncett ta' ghazla facli: "... se il soggetto non e' in grado di superare [i] condizionamenti interiori, allora si dira' che la scelta di lui non e' stata libera; lo sara' invece qualora pur pressato da tali impulsi provenienti dal proprio psichismo, da un'affettivita' non sufficientemente matura o anomala, e quindi anche di fronte a conflitti interiori, sara' stato capace di superarli, di dominarli razionalmente, di scegliere con autonomia....In ogni caso, i nubenti debbono aver coscienza di assumere vere obbligazioni (e reciprocamente di concedere veri diritti) di creare cioe' col matrimonio un patto che vincola a un comportamento idoneo e adeguato alla specifica societa' coniugale, sia*

*nei riguardi dell'altra parte sia nei riguardi della prole” (Pompedda, M.F., Incapacita' di Natura Psichica in Matrimonio Canonico: Fra Tradizione e Rinnovamento (Bologna, 1991), pp. 231, 233).*

Illi **Viladrich** jispjega li: *“Thus, there is grave lack [of discretion of judgment] when it is proven that a contracting party lacks intellectual and volitional maturity necessary to discern, in view of binding oneself in an irrevocable manner, the essential rights and duties of marriage, which are the object of mutual surrender and acceptance. The discretion of judgment refers to that degree of maturity of comprehension and of will of the contracting parties which enables them to give and receive each other, through a juridical bond, in a unique community of life and love. This community is indissolubly faithful, ordered to the good of the spouses as well as to the procreation and education of the offspring” (op. cit., p. 686).*

Il-gurista **Davino** jghid li: *“It seems that discretion of judgment or maturity of judgment can be lacking, if any one of the following three conditions or hypotheses is verified: (1) when sufficient intellectual knowledge of the object of consent to be given in entering marriage is lacking; (2) when the contracting party has not yet reached a sufficient amount of reflection that is proportionate to the conjugal affair, that is a critical reflection apt for the nuptial; (3) or finally when either party contracting marriage is deprived of internal freedom, that is, that capacity to deliberate with sufficient weighing of the motives and, on the part of the will, freedom (autonomia) from all force from within” (kwotazzjoni mehuda mid-decizjoni tat-Tribunal Ekklesjastiku ta' Malta tal-11 ta' Mejju, 1990, **coram Bajada, Forum** 2(1991)2 pp. 173-174).*

Illi skond **Pompedda**, tali *“discretio vel maturitas iudicii”* timplika tliet elementi ben definiti: *“... una sufficiente conoscenza intellettuale circa l'oggetto del consenso; il raggiungimento di una sufficiente valutazione proporzionata al connubio, ossia una conoscenza critica; e infine la liberta' interna, cioe' la capacita' di deliberare*

*con sufficiente valutazione dei motivi e con autonomia della volonta' da qualsiasi impulso interno determinante*" (ara, **Forum** 2(1991)2, p. 174). L-istess **Pompedda** jghid ukoll li *"l'incapacita' di cui si parla soltanto allora si verifichera' quando uno o entrambi i nubendi siano affetti da grave difetto di discrezione di giudizio, cioe' da grave carenza critico-valutativa circa l'oggetto del consenso. Quindi non una qualsiasi lacuna, non una qualsiasi leggerezza o fragilita' psichica puo' indurre tale incapacita'"* (op. cit., p. 230).

Illi ghalhekk li parti fiz-zwieg ma tkunx fehmet sufficjentement, fis-sens li ma tkunx hasbet bizzejjed jew ma tkunx irriflettiet bizzejjed fuq il-hajja mizzewga jew fuq id-drittijiet u dmirijiet essenzjali tal-hajja mizzewga ma jammontax necessarjament ghal difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju.

Illi dan il-*caput nullitatis* gie kkunsidrat fis-segweni sentenzi tal-Prim' Awla tal-Qorti Civili fl-ismijiet **"Angela Spiteri xebba Selvaggi vs Joseph Spiteri"** (4 ta' Novembru 1994), **"Nicholas Agius vs Rita Agius"** (25 ta' Mejju 1995), **"John sive Ivan Sammut vs Michelle Sammut"** (22 ta' Gunju 1995), **"Janet Portelli vs Victor Portelli"** (14 t'Awissu 1995), **"Carmelo Saliba vs Mary Saliba"** (14 t'Awissu 1995), **"Evelyn Agius vs John Borg"** (4 t'Ottubru 1995), **"Robert Attard vs Josephine Attard"** (18 t'Ottubru 1995), **"Lorna Frendo vs David Camilleri"** (18 t'Ottubru 1995), **"Carol Falzon vs Dr. Raymond Zammit et noe"** (30 t'Ottubru 1995), **"Emanuel Camilleri vs Carmen Camilleri"** (10 ta' Novembru 1995), **"Isabelle Zarb vs Stephen Attard"** (21 ta' Novembru 1995), **"Michelina Micallef vs Amabile Buttigieg"** (19 ta' Dicembru 1995), **"Christine Theuma vs Simon Spiteri"** (22 t'April 1996), **"Natalina Mifsud vs Perit Joseph Pace"** (16 ta' Settembru 1996), **"Selina-Maria Vella Haber vs Joseph Gatt"** (15 t'April 1996), **"Raymond Borg vs Vivienne Zammit"** (11 ta' Dicembru 1996), **"Alfred Tonna vs Maria Tonna"** (31 ta' Jannar 1996) u **"Josette Spiteri vs George Spiteri"** (22 ta' Novembru 1996).

Illi l-**artikolu 19 (1) (d)** (it-tieni parti) jittratta fuq *“anomalija Psikologika Serja”*.

Illi kwantu ghad-difett fil-kunsens dovut ghal anomalija psikologika serja li taghmilha mpossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, il-ligi taghna, bhad-dritt kanoniku (**Can. 1095(3)**) tirrikjedi mhux semplici diffikulta' izda mpossibbilta' li wiehed jaqdi ossia jassumi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg. Inkapacita' jew impossibbilta' vera f'dan il-kuntest hi ipotizzabli biss fil-prezenza ta' anomalija psikologika serja li, indipendentement minn kif wiehed jaghzel li jiddefiniha jew jikklassifikaha fil-kamp tal-psikjatrija jew tal-psikologija, tintakka sostanzjalment il-kapacita' *“di intendere e/o di volere”*. *“L'incapacita' di assumere gli oneri essenziali della vita coniugale,” kif jghid Bersini, “rende la persona inabile al matrimonio, anche nell'ipotesi ... che al momento di contrarre le nozze abbia avuto la discrezione di giudizio sufficiente per un valido consenso”* (op. cit., p. 99). Kwantu ghall-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg, fin-nuqqas ta' definizzjoni jew indikazzjoni fil-**Kap. 255**, jista' jinghad li dawn l-obbligazzjonijiet essenzjali huma dawk li fis-socjeta' Maltija dejjem u nvarjabbilment gew ritenuti bhala l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg. Dawn huma *“the obligation concerning the conjugal act or carnal union, as bodily union and basis of procreation; the obligation of the community of life and love as an expression of the union between man and woman, mutual well-being, which is inseparable from the provision of an environment conducive to the reception and education of children; and the obligation to receive and bring up children within the context of a conjugal community. It is important to remember that these essential obligations must be mutual, permanent, continuous, exclusive and irrevocable so that there would be incapacity if one of the contracting parties should be, due to a psychological cause, incapable of assuming these obligations with these essential characteristics,” (Viladrich, P.J., op. cit., p. 687).*

Illi din ir-raguni ta' nullita' giet kunsidrata f'dawn is-sentenzi tal-Prim' Awla tal-Qorti Civili: “**David Buhagiar vs Roseanne nee Maile**” (24 t'April 1995), “**Nicholas Agius vs Rita Agius**” (25 ta' Mejju 1995) u “**Samuela Lea Pavia vs John Pavia**” (20 ta' Mejju 1996).

Illi **artikolu 19 (1) (h)** jirrigwarda “*setghat intelletwali jew ta' rieda bizzejjed biex jinholoq kunsens ghaz-zwieg*”

Illi kwantu ghad-difett ravvizat fil-paragrafu **(h)**, dan jidher li gie mudellat fuq xi wiehed mill-iskemi li kienu gew prezentati sal-1981 bi thejjija ghall-Kodici l-gdid tad-Dritt Kanoniku (promulgat f'Jannar tal-1983) (ara **Gherro, S., Diritto Matrimoniale Canonico, CEDAM (Padova)**, 1985, pp. 126-128). Illum l-istess kuncett li nsibu fil-paragrafu **(h)** jinsab sintetizzat fl-ewwel inciz tal-**Kanone 1095**, “*qui sufficienti rationis usu carent*”. Kif jispjega l-gurista **Viladrich**, “*The expression sufficient use of reason refers to the degree of effective possession of the faculties of comprehension and will which is normally acquired from the age of seven years and which is absolutely necessary for a person to be the subject of human acts and to be morally responsible. It is the task of jurisprudence to determine in a concrete case (in casu) the relationship between a proved mental illness or disturbance and the lack of sufficient use of reason in a particular contracting party*” (op. cit., p. 685). Ghalhekk, filwaqt li d-difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju hu marbut specifikatament mal-oggett tal-kunsens matrimonjali, id-difett imsemmi fil-paragrafu **(h)** jirreferi ghall-kunsens matrimonjali b'mod aktar generali. Pero' kif jispjega l-awtur **Castano**:

*“Il canone precisa che non e' necessario che la privazione dell'uso della ragione sia **totale**. Com'e' ovvio, anche questa circostanza e' richiesta non solo per l'atto umano di consentire, ma per **ogni atto umano**. Il canone invece dice espressamente che la carenza dell'uso della ragione nella sua specificita' di vizio del consenso matrimoniale, deve essere **sufficiente**, cioe' questa carenza deve essere proporzionata all'atto specifico di consentire ad un negozio cosi' importante ed impegnativo come e' il*

**matrimonio.** In fatti il matrimonio e' un negozio che: a) si riferisce ad un matrimonio **determinato** con una persona **determinata**; b) impegna l'intimo della vita degli sposi **nella sua totalita'**; c) compromette **due** persone a vivere le **relazioni interpersonali**; d) non e' per un periodo, ma deve durare **per tutta la vita**. Di conseguenza, se da una parte non si richiede che la carenza dell'uso della ragione sia **assoluta**, d'altra parte pero' non e' sufficiente **qualsiasi** privazione, ma quella che sia proporzionata alla importanza che assume il consenso matromoniale. A nessuno sfugge la differenza tra il "grado" dell'uso della ragione richiesto per consentire al matrimonio e quello richiesto, ad esempio, per "comprare un vestito" (op. cit. p. 310).

Illi dwar dan issir riferenza ghas-sentenza tal-Prim' Awla tal-Qorti Civili fl-ismijiet "**Michelina Micallef vs Amabile Buttigieg**" (19 ta' Dicembru 1995).

#### **(ii) KONSIDERAZZJONIJIET TA' FATT.**

Illi meta wiehed japplika l-principji legali fuq esposti ghat-talba ta' l-attur, jirrizultaw il-konsiderazzjonijiet segwenti.

#### **• Anomalija Psikologika Serja tal-Konvenuta**

Illi ma jirrizultax mill-provi li l-konvenuta kienet tbaghti minn anomalija psikologika serja fil-mument ta' l-ghoti tal-kunsens. Ghalhekk it-talba attrici in kwantu bbazata fuq it-tieni parti ta' l-**artikolu 19 (1) (d) tal-Kap. 255** ghandha tigi michuda.

#### **• Setghat Intelletwali jew ta' Rieda bizzejjed biex jinholq Kunsens ghaz-Zwieg min-naha tal-Konvenuta**

Illi ma hemm xejn fil-provi li jindika li l-konvenuta ma kellhiex is-setghat intelletwali necessarij għac-celebrazzjoni ta' zwieg validu. Ghalhekk taht l-**artikolu 19 (1) (h) tal-Kap. 255** it-talba ta' l-attur ma ssib l-ebda sostenn fil-provi u ghalhekk ghandha tigi michuda in kwantu bbazata fuq l-istess.

• **Difett Serju ta' Diskrezzjoni ta' Gudizzju tal-Konvenuta**

Illi l-provi juru bic-car li l-konvenuta ma kellhiex dik id-diskrezzjoni ta' gudizzju necessarja biex tintrabat biz-zwieg. Kemm l-attur kif ukoll il-konvenuta kienu ta' eta' zghira u wkoll immaturi. Illi dar taghhom proprju fejn jghixu ma kellhomx u kienu jghixu ma' omm il-konvenuta. Il-konvenuta ma ppartecipat xejn f'dik li hija preparazzjoni ghaz-zwieg mil-lat purament materjali. Lanqas ma jirrizulta mill-provi li l-konvenuta kellha xi ezempji tajbin gejjin mill-grajjiet tal-familjari taghha, ripjeni bi glied u firdiet matrimonjali.

Illi essenzjalment il-konvenuta qisha baqghet tghix ma ommha, u dan enfasizzatu l-konvenuta stess fix-xhieda taghha li hi ma ommha baqghet "*borma wahda*" u kien komdu li tibqa' tghix ma' ommha ghaliex kienet thallas il-kontijiet. Il-konvenuta jidher li tqis lis-sess maskili bhallikieku xi "*automated teller machine*" li basta jipprovdu l-flus u meta jispicaw tfittex band'ohra. Infatti hija mhux biss kienet tgorr li l-flus jisspicawha meta kienet ghada mal-konvenut izda ghamlet l-istess ma' Johnny Cesare, u kemm l-attur kif ukoll Johnny Cesare jghidu li ma kienux ihalluha nieqsa mil-flus. Wiehed jista' jimmagina dawn il-flus fejn kienu jmorru meta titqies il-hafna xhieda dwar il-propensita' tal-konvenuta ghal-loghob tal-karti.

Illi anke' dakinhar tat-tieg hemm xhieda li l-konvenuta kienet nizlet fil-bieb tas-sala tar-riceviment biex tkellem lil wiehed ragel u kien inqala' xi glied. M'hemmx xhieda preciz min kien dan ir-ragel, izda l-incident huwa sinjifikattiv il-ghaliex juri wkoll illi ghall-konvenuta ma tantx hemm differenza bejn li tkun fir-riceviment tat-tieg taghha stess u bejn li tmur xi avveniment iehor socjali.

Illi huwa wkoll sinjifikattiv hafna li fuq suspett li l-attur seta' kien qieghed jittanta lil certu Maria, il-konvenuta qabdet u bdiet tohrog ma' Johnny Cesare u fil-kliem taghha stess, b'mod li taghmilha ovvja lill-attur li hi kellha relazzjoni ma l-istess Johnny Cesare. L-allegazzjoni tal-konvenuta mhix korroborata, u fi kwalunkwe kaz ma tantx juri diskrezzjoni

ta' gudizzju min imur ma' ragel iehor ghax jista' jkun li r-ragel mar ma' mara ohra. Ir-rizultat huwa li l-konvenuta kellha lit-tifla Suzanne mir-relazzjoni ma' Johnny Cesare, u sadanittant l-attur kellu wkoll t-tfal mir-relazzjoni tieghu ma' Nadia Camilleri.

Illi din il-Qorti tixtieq tirrimarka illi r-riskontrat xi nkonsistenzi fix-xhieda ta' l-attur. Hekk per ezempju l-attur isostni li l-konvenuta kellha genn biex titlaq mid-dar meta fil-fatt hu mar jghix mal-konvenuta ghand ommha. Anke x-xhud Emmanuel Camilleri – hu l-attur – josserva illi ma setghax jifhem kif l-ghagglja tal-konvenuta kienet li titlaq mid-dar meta wara li zzewget baqghet tghix m'ommha. Pero' din il-Qorti taqbel mal-Perit Legali li x-xhieda preponderanti tibqa' illi l-konvenuta ma kellhiex dik id-diskrezzjoni ta' gudizzju necessarja biex tintrabat biz-zwieg.

Illi in vista ta' dan il-Qorti taqbel mal-brava Perit Legali li t-talba ta' l-attur in kwantu bbazata fuq l-ewwel parti ta' l-**artikolu 19 (1) (d) tal-Kap. 255** timmerita li tigi akkolta.

### **III. KONKLUZJONI.**

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi**, billi filwaqt tichad l-eccezzjonijiet tal-konvenuta in kwantu l-istess huma b'xi mod kontrastanti ma' dak hawn deciz, **tilqa' t-talba attrici** b'dan illi:-

1. Tiddikjara u tordna li z-zwieg bejn il-partijiet li sehh fil-5 ta' Marzu 1978 fil-Knisja Parrokkjali ta' Bormla huwa null u meqjus bla effett fil-ligi u dan abbazi tal-**artikolu 19 (1) (d) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta.**

Bl-ispejjez fic-cirkorstanzi jinqasmu bin-nofs bejn il-partijiet u dan l-apporzjament ta' spejjez qed isir peress li din il-Qorti kif hekk kostitwita tiddeplora l-fatt li din il-kawza damet pendent ghal tlettax il-sena shah.

**Moqrija.**



Kopja Informali ta' Sentenza

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----